Module 4: Educare and Groupwork
模块四：关怀教育和小组合作

Module objectives:
模块目标：
On completion of this module, participants will be able to:
这一模块的任务之一，让参与者尽可能参与活动

- Identify what distinguishes good groupwork from good Educare groupwork, ie how Educare groupwork goes beyond the theories of good groupwork.
- 区分好的关怀教育小组合作和一般的小组合作，它的优势在什么地方？
- Design suitable reflective activities to enhance pupils' groupwork skills
  为了提高小学生小组合作技能，设计一些适当的反馈活动
- Develop activities and ways of talking that will help children to demonstrate
- 开展一些活动和讨论，这将有助于孩子们主动表现他们自己。
- interdependent behaviours and attitudes. (When *positive interdependence* exists among members of a group, they feel that what helps one member of the group helps the other members and that what hurts one member of the group hurts the other members. It is the "All for one, one for all" feeling that leads group members to want to help each other, to see that they share a common goal.)
- 建立起相互依存的行为和态度。（当积极的相互依存关系在小组成员里建立起来后，他们感受到帮助小组里的任一成员就等于在帮助另外的成员，伤害其中之一等于伤害其他成员。这就是"人人为我，我为人人"感觉，铸就小组领导成员乐于帮助每一个人，从而看到他们分享着共同的目标。
- Develop suitable questioning techniques to enable children to reflect on their behaviours and attitudes as team players.

- 培养合适的提问技巧，使孩子们能像作为球队的球员一样向小组反映他们的行为和态度。

Module length:
时间跨度
6 weeks
6 周
Contents of Module:
模块的内容：
- PowerPoint presentation: Group activities (Document 1)
- PPT 展示：介绍小组活动（文件一）
- Activity sheet: Using group activities to create unity, co-operation and mutual regard (Document 2)
- 活动表：开展小组活动，形成团结、合作和相互尊重的氛围。（文件二）
- Article: Educare and groupwork (Document 3)
- 文章：关怀教育和小组合作。（文件三）
- Poster: Strength in Unity/Help Ever, Hurt Never (Document 4: In separate Posters file) [Please note that an extra resource for the salon leaders is in the Poster Support material]
- 海报："加强相互间的帮助，永远不要伤害"。（文件四：分开的海报文件）[请留意在海报辅助材料中的为沙龙领导们准备的额外的一些资源]
- Song (in English)
- 歌（英语）
  WORK TOGETHER
  一起学习

  If we can work together, in peace and harmony,
  如果我们能一起学习，在和平和和睦的空气里
  If we can work together, the I and you are We.
  如果我们能一起学习，有你，有我，和我们大家
  If we can work together, in peace and harmony (yes)
  如果我们能一起学习，在和平和和睦的空气里（是这样的）

If we can work together, how happy we will be.
如果我们能一起，我们将永远幸福和快乐

Salon 1
沙龙 1

<u>Introduction</u>
介绍：
Discuss/brainstorm the features of good groupwork. Note:
If the Salon Leaders wish to do so, they may introduce here
some information about different types of groupwork and
groupwork in different subjects. However, please keep in
mind that the main purpose of the salon is not just to`
teach about good groupwork, but to teach how to extend the
practice of good groupwork to make it an Educare practice.
讨论/头脑风暴，好的小组合作的特点。记住：如果沙龙领导希望提
高小组合作的质量，应该介绍一些在不同学科里的不同的小组合作
类型和小组合作具体操作程序。但是，请保持清醒，作为沙龙的最
主要的目标不是去教他们如果学会小组合作，而是要教如何扩展到
良好小组合作做法，使其成为关怀教育的做法。

<u>PowerPoint Presentation: Key points for the leader to make
(Document 1)</u>
ＰＰＴ陈述：领导的关键素质（文件一）

- Slide 1: The purpose of this module is to explore the
  difference between <u>good groupwork</u> (which most teachers
  are probably already doing) and good <u>Educare</u>
  groupwork.
- 幻灯片１：这一模块的目的是探索在好的小组合作（我们大多
  数老师所理解和经常做的那种）和好的关怀教育的小组合作的
  区别
- Slide 2: Often when we do groupwork we are letting
  some students get away with either freeloading (ie
  letting others carry them and not doing their share of
  the work) or using the rest of the group to promote
  themselves (see pictures on the left side of the

slide). In Educare groupwork we want to teach children about how to use each person's special strengths and abilities for the good of the whole group, ie strength in unity (as in the pictures on the right side of the slide)

- 幻灯片 2：许多时候，开展小组合作时，我们经常导致一些学生在那里要么"吃白食"（即是另外的同学帮助而自己不参与小组内的工作）或者诉求于另外的小组的成绩来帮助他们自己（见左边图片幻灯片一）。在关怀教育的小组合作中，我们要教导孩子们如何贡献他们每个人的力量和智慧去形成一个整体，形成一个强有力的团体（见幻灯片右侧图片）。

- Slide 3 onwards: Children do not automatically have good groupwork skills - they need to be taught and they need chances to reflect on and discuss.
Activity: Ask the teachers to discuss how they could introduce discussion of these kinds of questions into their classes and how to get children to reflect on whether they are genuinely Educare grop members or really underneath harbouring any jealousy or resentment.

幻灯片 3 起：孩子并非天生就具有良好的合作技能——他们需要老师予以指导，需要给他们机会去思考与讨论。
活动：为了讨论什么样的问题应该被引入到他们的课堂中和如何了解孩子们的真实反馈，那些对关怀教育合作组其他成员的看法甚至是讨厌和任何嫉妒与愤怒的看法，就需要我们询问老师。

Activities
活动：
- Use the Activity sheet: Using group activities to create unity, co-operation and mutual regard (Document 2)
- 使用活动海报：使用合作性的活动培养团体意识、合作能力和彼此间的尊重意识。
- Do task 1: Brainstorm the Educare values to be learned from doing groupwork,

- 任务 1：利用头脑风暴去谈从小组合作中获得的关怀教育的价值
- Divide into small groups of 4-6 teachers. Each group role plays one of the Game Scenarios. Report back on (a) the strategies they used and (b) how they can introduce these strategies to their pupils.
  每 4-6 个教师组成一个小组。每个小组角色扮演的游戏场景之一。关于他们使用的策略报告和如何把这些策略介绍给他们的学生。

Activities for teachers to do in self-study
教师自学的活动设计：
- Read the article about Educare and Groupwork (Taplin, 2000). (Document 3)
- 阅读关于关怀教育和小组合作的文献（塔普林，2000）。（文件三）
- Task 2 on the activity sheet: As a whole staff in staff meeting, or in small groups of colleagues, discuss how they can bring these reflective questions into their teaching. Put these strategies into practice in at least one lesson per week for the 6-week period. (Document 2)
- 任务的活动表 2：在全体讨论会议或者在同事小团体内的全体教员，讨论如何能将反映的问题带到课堂教学上。在这六周的时间内，至少每周花一节课的时间把这些措施应用于实践的教学中。（文件 2）
- Each time these strategies are used, keep a record of the things that the children said or did that reflected their understanding of the idea of each using their particular strengths to make the whole group stronger.
- 为了使整个团体更强大，每一次要认真记录下学生所说的或者学生在使用这些方法时的想法和意见。

- Plan a whole-school activity to be introduced in assembly or class teacher period based on the poster Strength in Unity/Help Ever Hurt Never (Document 4), and put this into practice to strengthen the children's understanding of what Educare groupwork is all about.
  整个学校活动的计划要让与会者或班主任了解，基于统一强有力的宣传/帮助曾经被伤害的不再重蹈覆辙（文件4），并付诸实践加强儿童对关怀教育和小组合作的理解。

Salon 2
沙龙2

- Ask teachers to describe the experimental approaches they have used and what children have said or done.
- 询问教师，他们在实践教学中还采用了哪些方法以及学生在实际学习过程中所说的和所做的。
- Report on the activity that was done based on the Strength in Unity/Help Ever Hurt Never poster and on any observable effects on children's - or teachers' - behaviours.
- 报告基于个体力量的一些活动/帮助曾经受伤害的不再重蹈覆辙的宣传和关于学生或者老师行为变化影响的任何结果。
- Do the demonstration lessons, with a focus on the use of Educare groupwork (not just ordinary groupwork). Use the enclosed lesson plan template and feedback checklist. (Documents 5&6)
- 开展这样的示范课，课上重点引用关怀教育小组合作的一些理念（而不是一般意义上的），使用一种开放性的课堂计划模块和反馈清单。（文件5&6）